



# Titan™

## Gebruikshandleiding



Oorspronkelijke gebruikshandleiding



## INHOUDSOPGAVE

DISCLAIMER

ALGEMENE INFORMATIE

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN .....	4
STALKAART .....	5
ONDERHOUDSSCHEMA .....	7
STORINGSTABEL .....	8
LIERSYSTEMEN - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN .....	10
DAGELIJKSE LIER - STORINGSTABEL .....	11
DAGELIJKSE LIER - ONDERHOUDSSCHEMA .....	11

INBOUWVERKLARING BETREFFENDE NIET VOLTOOIDE MACHINES

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

## Disclaimer

De originele, officiële versie van deze handleiding is de Nederlandse versie die door ROXELL BV werd opgemaakt. Latere wijzigingen in om het even welke handleiding, die door om het even welke derde worden aangebracht, zijn niet nagezien noch voor authentiek verklaard door Roxell. Dergelijke wijzigingen kunnen omvatten, maar zijn niet beperkt tot: vertaling in een andere taal dan het Nederlands, toevoegingen aan of schrappingen van de originele inhoud. Roxell wijst alle verantwoordelijkheid af voor enige en alle schade, verwondingen, garantieclaims en/of andere claims in verband met dergelijke wijzigingen, voor zover dergelijke wijzigingen resulteren in inhoud die afwijkt van de gezaghebbende, door Roxell gepubliceerde Nederlandse versie van de handleiding. Voor de actuele informatie over de montage en de werking van de Roxell-producten kunt u contact opnemen met de klantendienst en/of de technische- of serviceafdeling van Roxell. Indien u om het even welke twijfelachtige inhoud in een handleiding waarneemt, gelieve dan Roxell onmiddellijk schriftelijk hiervan in kennis te stellen: ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem - Belgium.

# Algemene informatie

**!** **BELANGRIJK:** Deze handleiding moet door de gebruiker, het verantwoordelijk personeel en het bedieningspersoneel gelezen en begrepen worden en op alle punten in acht worden genomen.

## Neem de wettelijke voorschriften en de geldende regels in acht

Het betreft hier onder meer de Europese verordeningen en richtlijnen die zijn omgezet in nationale wetgeving, en/of de wetten, veiligheids- en ongevallenpreventievoorschriften die van toepassing zijn in het land van de gebruiker.

Bij de montage, de bediening en het onderhoud van de installatie moeten de betreffende wettelijke voorschriften en de geldende technische regels in acht worden genomen.

## Reglementair gebruik

De installatie is uitsluitend ontworpen voor intensieve veehouderij en is ontwikkeld volgens de geldende regels van goed vakmanschap. Extra belasting van het product is daarom verboden. Elk ander gebruik geldt als oneigenlijk gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die hieruit voortvloeit. Uitsluitend de gebruiker is hiervoor verantwoordelijk. De fabrikant kan uit de systeemgegevens afleiden of het product overeenkomstig het beoogde gebruik werd gebruikt.

## Te ontraden gebruik

Elk ander gebruik dan beschreven in [Reglementair gebruik](#) valt onder de verantwoordelijkheid van de eindgebruiker.

## Aansprakelijkheid

De (verlengde) garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen: verzuim van de klant om de geleverde goederen te controleren en zichtbare defecten met betrekking tot de producten binnen 8 dagen na de levering te melden; oneigenlijke behandeling, transport, aanpassing of herstelling; ongelukken, gebrekkig of oneigenlijk gebruik; gebrekkige of oneigenlijke montage, installatie, aansluiting of onderhoud (rekening houdend met de meest recente montage-, installatie-, aansluitings- en onderhoudshandleidingen van Roxell); oneigenlijke aanpassingen aan of manipulaties van het besturingssysteem, de hardware of enige andere software van het product door de klant; overmacht; nalatigheid, gebrek aan toezicht of onderhoud door de klant; normale slijtage; gebruik van reinigings- en ontsmettingsmiddelen die zijn uitgesloten in de meest recente gebruiks- en onderhoudshandleidingen van Roxell; gebruik van reinigings- en ontsmettingsmiddelen die in strijd zijn met de instructies van de leveranciers; of gebruik van de producten in een ATEX-omgeving (potentieel explosieve omgeving).

De (verlengde) garantie is niet van toepassing in het geval van een gebrek veroorzaakt door materialen, toebehoren of diensten geleverd door de klant; of door tussenkomst van een persoon of entiteit die niet bevoegd of gekwalificeerd is voor het uitvoeren van een dergelijke interventie. Daarnaast is de (verlengde) garantie enkel van toepassing indien de producten worden gebruikt in stallen en alle onderdelen of componenten van de producten door Roxell worden geleverd. Roxell is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door oneigenlijk of gebrekkig gebruik, montage, installatie, aansluiting of onderhoud van de producten. In dit kader erkent de klant uitdrukkelijk dat (i) alle gebruik, montage, installatie, aansluiting of onderhoud dient te geschieden in overeenstemming met de meest recente montage-, installatie-, aansluitings- en onderhoudshandleidingen van Roxell, en dat (ii) de elektrische installatie waarop de Producten moeten worden aangesloten in overeenstemming is met de toepasselijke lokale wetgeving inzake elektrische installaties. Daarnaast moeten de producten zowel mechanisch als elektrisch door de klant worden getest volgens de modernste technieken en toepasselijke lokale wetgeving.

## Kwalificaties personeel

### Gebruiker

De persoon die voor zijn taak een functie of werking van een product gebruikt of die aan het product werkt. De gebruiker moet de gebruiksaanwijzing kunnen lezen en volledig begrijpen. De gebruiker heeft kennis van de werking en opbouw van de installatie.

## Vakman

Een deskundige die de installatie (**mechanisch/elektrisch**) kan monteren en onderhouden, en storingen kan oplossen. Op basis van zijn/haar technische opleiding en ervaring, beschikt hij over voldoende kennis om werkzaamheden te beoordelen, mogelijke gevaren te herkennen en gevaarlijke situaties te verhelpen.

## Opslag

Plaats alle te monteren onderdelen in een ruimte of op een locatie waar de nog niet gemonteerde onderdelen beschermd zijn tegen weersinvloeden.

## Transport

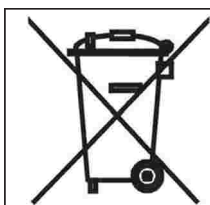
Afhankelijk van de grootte van de onderdelen en de plaatselijke omstandigheden en wetgeving, moeten de onderdelen van de machine met een vorkheftruck worden getransporteerd.

De vorkheftruck moet worden bediend door een gekwalificeerd persoon en in overeenstemming met de regels van goed vakmanschap. Controleer bij het heffen van de last altijd of het zwaartepunt van de last stabiel is.

## Demonteren

Demonteer de installatie en de onderdelen ervan in overeenstemming met de milieuwetgeving van het land of de plaatselijke autoriteiten die op dat moment van toepassing zijn. Alle werkingsproducten en wisselstukken moeten volgens de geldende milieuvoorschriften worden opgeslagen en afgevoerd.

## Milieu-informatie voor klanten in de Europese Unie



De Europese regelgeving bepaalt dat apparatuur die is gemarkeerd met dit symbool op het product of de verpakking, niet mag worden ingezameld met niet-gescheiden huishoudelijk afval.

Dit symbool duidt aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid. We raden aan het product naar een officieel inzamelpunt te brengen, zodat een expert de afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kan vernietigen. Controleer zelf welke lokale wetgeving van toepassing is op de gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Volg de lokale voorschriften op en gooi het product nooit weg bij het huishoudelijke afval.

## Informatie over afvalverwerking - elektrisch/elektronisch materiaal voor bedrijven

### 1. In de Europese Unie

Als u het product voor commerciële doeleinden hebt gebruikt en u wil het weggooien, contacteer dan Roxell voor informatie over het retourneren van het product. Het is mogelijk dat u een afvalverwerkingsbijdrage moet betalen voor het retourneren en recyclen. Kleine producten (en kleine hoeveelheden) kunnen door de lokale inzamelingsinrichtingen worden verwerkt.

### 2. In andere landen buiten de Europese Unie

Als u dit product wil weggooien, contacteer dan de lokale autoriteiten voor informatie over de juiste verwerkingsprocedure.

## Het niveau van de geluidsemisatie

Het geluidsniveau van de installatie in werking mag niet hoger zijn dan 70 dB(A).

## LOTOTO = Lock Out - Tag Out - Try Out (vergrendelen – labelen – testen)

Before you begin: Iedereen heeft zijn eigen slot en label nodig, die niet door anderen verwijderd kunnen worden. Informeer alle personen die door de procedure worden beïnvloed.

### 1 Blokkeren

- Lokaliseer alle energiebronnen (elektrisch, hydraulisch, pneumatisch).
- Schakel ze uit.
- Stel de betrokken installatie of het proces buiten bedrijf en vergrendel zodat die niet meer kan worden gebruikt. Dit is mogelijk aan de hand van een hangslot of een ander blokkeringsmechanisme (vergrendelen).

### 2 Markeren

Bevestig aan het hangslot of het blokkeringsmechanisme een teken, label of sticker om de aard en de verwachte duur van de werken aan andere personen bekend te maken (labelen).

### 3 Controleren

- Controleer of de energiebron is uitgeschakeld.
- Verwijder eventueel resterende energie.
- Controleer of de installatie of het proces daadwerkelijk veilig is (testen).

## Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen

Draag persoonlijke beschermingsmiddelen (handschoenen, stofmaskers...).

## Verlichtingssterkte - voldoende verlichting

- Bij gebruik, onderhoud en installatie is **een minimum verlichtingssterkte van 200 lux nodig**.
- Zorg bij de installatie voor **(draagbare) noodverlichting in geval van stroomuitval**.

## Elektrisch materiaal, controlekasten, onderdelen en aandrijven

- Voor de bediening van controlekasten moet er **minstens 70 cm vrije ruimte** zijn.
- Controlekasten moeten **altijd gesloten blijven**. De sleutel van de controlekast moet in het bezit zijn van een bevoegd persoon. Onderhoudsactiviteiten in de bedieningspanelen mogen alleen worden uitgevoerd door een elektricien (zie boven).
- De gebruiker moet de nodige maatregelen nemen om **ratten, muizen en ander ongedierte van de controlekasten** te weren.
- Als elektrisch materiaal, controlekasten, onderdelen en aandrijven beschadigd zijn, moet het systeem **onmiddellijk gestopt** worden!
- Elektrisch materiaal, controlekasten, onderdelen en aandrijven mogen **nooit met water of een ander vloeistof bespoten** worden!
- Elektrisch materiaal, controlekasten, onderdelen en aandrijven mogen **nooit met enig materiaal afgedekt** worden.










## Informatie over de restrisico's - gebruikte veiligheidssignalering

Er zijn drie gevarenniveaus, die u herkent aan de volgende signaalwoorden:

- **GEVAAR**
- **WAARSCHUWING**
- **VOORZICHTIG**

De aard en de bron van het dreigende gevaar en de mogelijke gevolgen bij het niet in acht nemen van waarschuwingen worden hier vermeld!

Symbool	Betekenis
	<b>GEVAAR</b> wijst op een direct dreigend gevaar dat kan leiden tot een ernstig of zelfs dodelijk ongeval indien de veiligheidsmaatregelen niet in acht worden genomen.
	<b>WAARSCHUWING</b> wijst op een mogelijk dreigend gevaar dat kan leiden tot een ernstig ongeval of schade aan het product indien de veiligheidsmaatregelen niet in acht worden genomen.
	<b>VOORZICHTIG</b> wijst op mogelijke, gevaarlijke situaties die kunnen leiden tot licht lichamelijk letsel of materiële schade indien de veiligheidsmaatregelen niet in acht worden genomen.
	Dit symbool verwijst naar ondersteunende informatie.
	Toegestaan
	Niet toegestaan
	Dit symbool zal gebruikt worden om uw aandacht te vestigen op punten die van groot belang zijn voor uw veiligheid. <b>Het betekent: opgelet - volg de instructies. Schakel de stroom uit en herlees de veiligheidsvoorschriften. Kortom: wees waakzaam. Het niet naleven van deze instructies kan ernstige verwondingen of zelfs de dood tot gevolg hebben.</b>

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Titan Nr: 004...

Automatisch voersysteem met pannen voor opfok en productie van kalkoenen

Liersysteem voor voer- en drinklijnen



GEVAAR

### BELANGRIJK

**Lees aandachtig volgende voorschriften vooraleer u het systeem gebruikt.**

- Vooraleer u een **herstelling** uitvoert, of **onderhoudswerken** verricht, moet u **altijd** de **elektriciteitstoevoer uitschakelen**.
- Draag **persoonlijke beschermingsmiddelen (handschoenen, stofmaskers)**.
- Het systeem **start automatisch**. Ga **nooit** met uw **handen** op **gevaarlijke plaatsen** (voergoot, opvangtrechter, aandrijf, controle-eenheid en aftapopeningen in de buizen), vooraleer u zeker bent dat de **elektriciteitstoevoer uitgeschakeld** is en **niemand** deze zonder uw medeweten kan **inschakelen**.
- Laat **geen onbevoegden** de stal **betreden** tijdens uw afwezigheid.
- **Let op** bij het **neerlaten** of **oplieren** van de voercircuits/voerlijnen:
  - zet bij de minste hapering de beweging **stop**.
  - ga **nooit onder** de last staan bij het oplieren of neerlaten van de voercircuits/voerlijnen.
- Als de spiraal blokkeert: schakel **onmiddellijk** het systeem **uit**.  
Lees aandachtig de nota in de stringstabel. Raadpleeg een **vakman**.  
Een spiraal **op spanning** kan bij het vrijkomen **zeer ernstige letsels veroorzaken**.
- Controleer regelmatig de **boog-, goot- en/of buisverbindingen**. Span aan indien nodig.
- Zorg dat het **trechterdeksel grille of trechterdeksel** de 100 kg-trechter **afsluit**.
- Controleer regelmatig als het **aansluitkastje** van de **controle-eenheid(pan)** en/of de **motor** goed afgesloten zijn.
- Het standaard liersysteem is **enkel geschikt voor hoogteregeling** tijdens de ronde en voor **reiniging** (1x per ronde). Voor een meer frequent gebruik van het liersysteem, de componenten van het **dagelijkse oplieren** gebruiken.



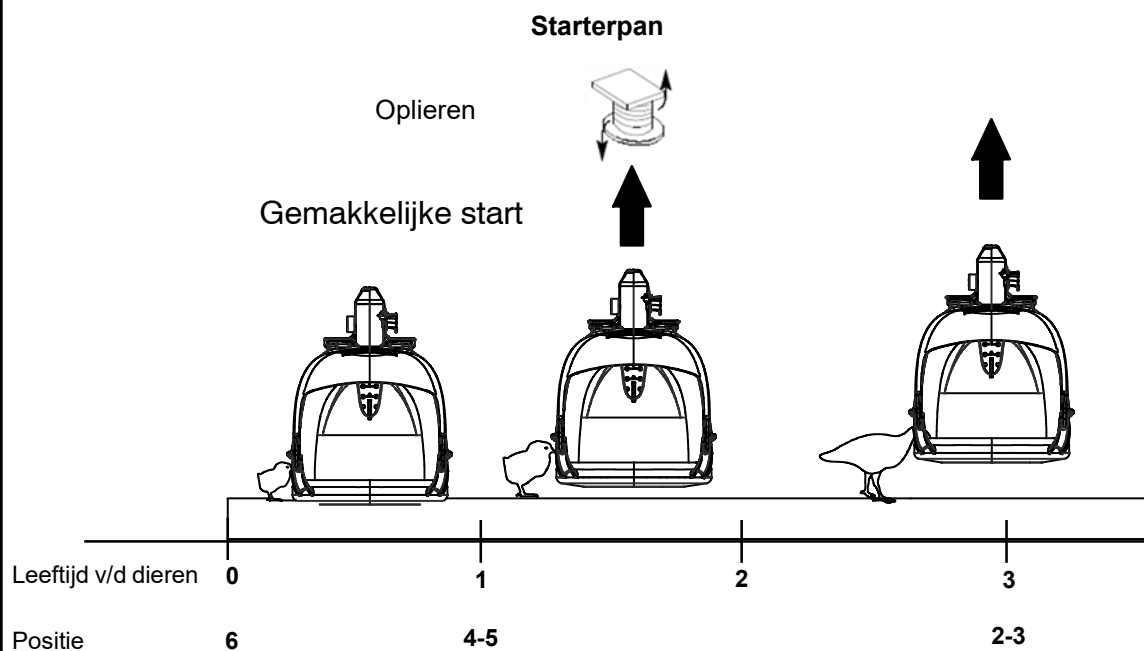
Dit **SYMBOOL** zal gebruikt worden om uw aandacht te vestigen op punten die van **GROOT BELANG** zijn voor uw **VEILIGHEID**. Het betekent : **OPGELET** - volg de instructies.  
Schakel de stroom uit, herlees de veiligheidsvoorschriften.  
Kortom: **WEES WAAKZAAM**. Het **NIET NALEVEN** van deze instructies kan **ERNSTIGE VERWONDINGEN** of zelfs de **DOOD** tot gevolg hebben.



Voor bodemvoeding van kalkoenen (minder dan 25 kg)

Voervermorsing vermijden = hoogte van de lijn aanpassen

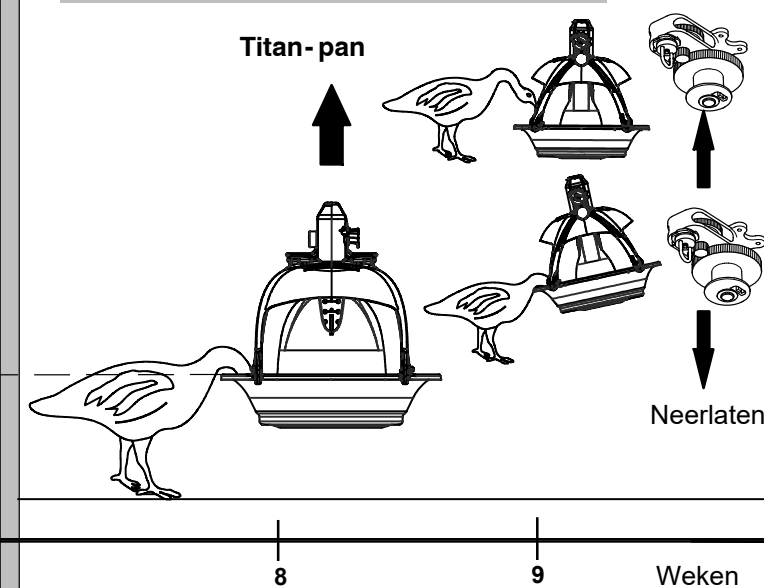
1 stal



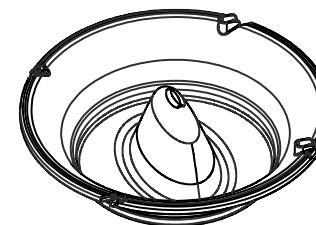
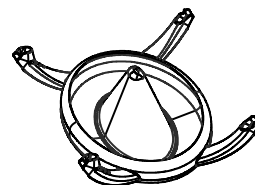
2-stallensysteem

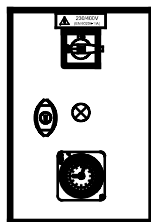
Afzonderlijke opfokbedrijven

Oplieren

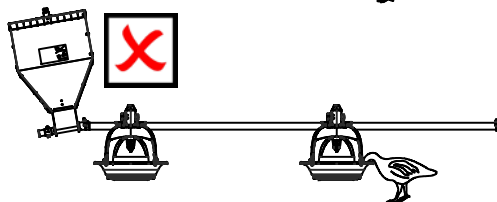
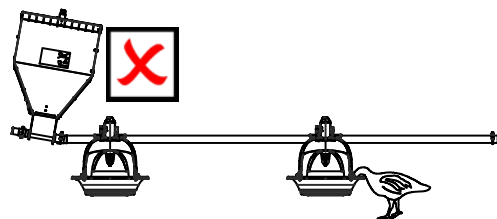
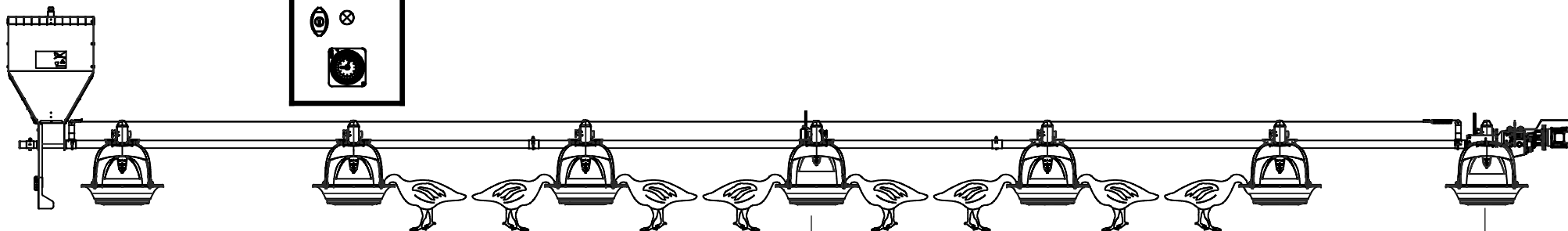


Titan tot 15 kg	kg/pan
70 - 80 dieren / pan	1.050 - 1.200
Titan tot 20 kg	
50 - 60 dieren / pan	1.000 - 1.200
Titan gemiddeld +20 kg	
40 - 50 dieren / pan	1.000 - 1.250
Titan met starterpan tot 3,75 kg	
70 - 80 dieren / pan	260 - 307





Voor gecontroleerd voederen : laat de pannen eenmaal tot meermaals per dag leegvreten.

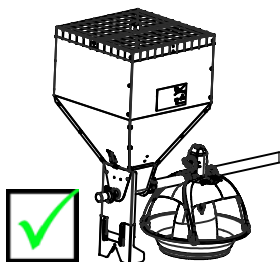



(Tussen-) controlepan  
(voor gedeeltelijke opfok)

- Tocht vermijden.
- Duisternis vermijden.
- = De meest gebruikte pan.
- Controleer de ophanging van de 100 kg-trechter en de controle-eenheid na opwarming van de stal: beide moeten goed spannen.

## REINIGING

- \* De laatste dag: draai de buizen leeg en laat de dieren de pannen zo veel mogelijk leegeten.
- \* Verwijder eventuele voerresten door de pan één of twee keer 180 graden rond de buis te draaien of door de pan van de grille af te nemen.
- \* Bescherm de elektrische onderdelen tegen water.
- \* Reinig het ganse systeem met een hogedrukreiniger (max. 100 bar).
- \* Raadpleeg uw leverancier bij gebruik van agressieve reinigings- of ontsmettingsmiddelen.



<b>ONDERHOUDSSHEMA</b>				
 GEVAAR	<b>Schakel eerst de hoofdschakelaar uit. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Tot 300 kg/lijn!</b>	3-maandelijks	6-maandelijks	Jaarlijks
<b>ACTIES IN GRIJS MOETEN WORDEN UITGEVOERD DOOR EEN VAKMAN.</b>				
Motorreductor				
- Stofvrij maken van de ventilator				<b>X</b>
- Elektrische kabels op schade nazien				<b>X</b>
Vultrechter met sensor				
- Controleer sensor				<b>X</b>
100 kg-trechter				
- Nazicht niveauschakelaar				<b>X</b>
Ophanging				
- Werking (centrale) windas		<b>X</b>		
- Werking (centrale) windas. Na reinigen, opnieuw smeren.				<b>X</b>
- Bevestiging trekkabel		<b>X</b>		
- Bevestiging katrollen		<b>X</b>		
- Ophanging buizen & motoren		<b>X</b>		
- Ophangoorden op spanning houden		<b>X</b>		
Kabel voor opzitbeveiliging boven de bogen en buizen				
- Kabel nazien				<b>X</b>
Sensors/schakelaars				
- Controleer werking veiligheidsschakelaar			<b>X</b>	
- Controle elektrische kabels				<b>X</b>
Lijnen/circuits				
- Controleer de schroeven en bouten van het systeem na de <b>eerste maand en na elke ronde</b> . Span aan indien nodig.		<b>X</b>		
- Hou de buizen waterpas.		<b>X</b>		
- Verwijder het voer uit het systeem als het stilstaat.		<b>X</b>		

## STORINGSTABEL

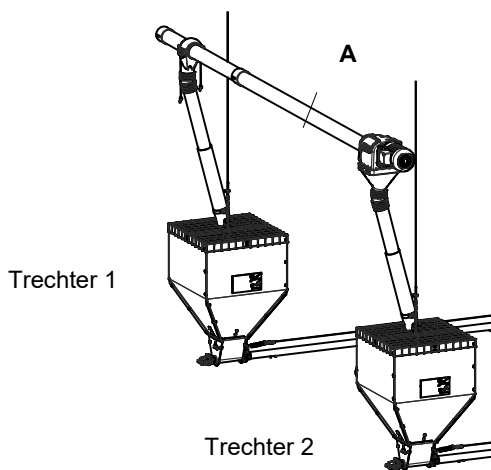


GEVAAR

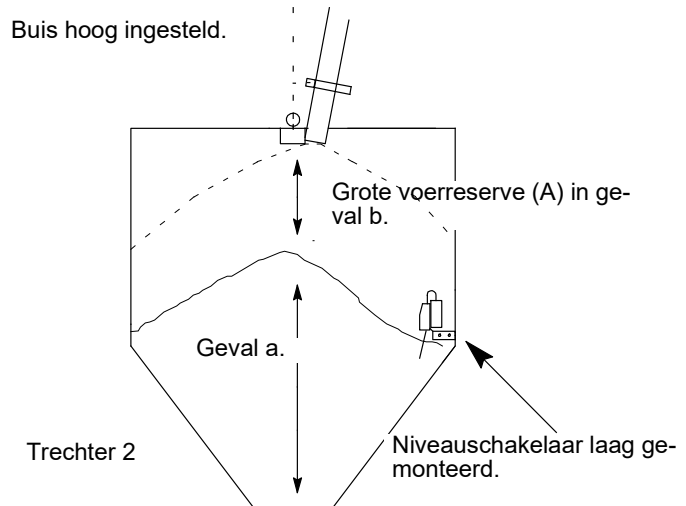
**Schakel eerst de hoofdschakelaar uit.  
Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.  
Tot 300 kg/lijn!**

ACTIES IN GRIJS AANGEDUID MOETEN WORDEN UITGEVOERD DOOR EEN VAKMAN!		
STORING	MOGELIJKE OORZAAK	HERSTELLING
Geen enkele voerlijn werkt.	Geen stroomtoevoer.	Doorgeslagen zekeringen vervangen of stroomonderbrekers terugstellen. Stroomtoevoerlijnen naar gebouw controleren.
	Tijdsschakelklok defect.	Defecte tijdsschakelklok vervangen.
	Tijdsschakelklok niet goed geprogrammeerd.	Ruitertjes goed afstellen.
Eén/meerdere lijnen werken niet. Pannen zijn leeg.	Draden van het motorsnoer beschadigd.	Snoer doormeten. Vervang indien nodig.
	Motorbeveiliging uitgeschakeld.	Terugstelknop voor overstroom van motor terugstellen.
	Sensor in de controle-eenheid defect of slecht afgesteld.	Controleer de goede werking van de sensor. Vervang indien nodig.
	De controle-eenheid werkt niet behoorlijk.	Installeer de optionele ledverlichtingsset. Temperatuur controleren. De controle-eenheid moet de meest attractieve pan zijn, vooral die van de voerlijn onder de Flex-Auger controle-eenheid.
	Sensor of minimumschakelaar eind controle-eenheid of 100 kg voorraadtrechter defect.	Sensor of schakelaar controleren en indien nodig vervangen.
De motor wordt dikwijls overbelast.	Olie op een nieuwe spiraal zorgt voor overbelasting van de motor.	De spiraal schoonmaken door telkens 25 kg voer naar de pannen te transporteren.
	Onvoldoende stroomtoevoer naar de motoren.	Lijnspanning bij motoren controleren. Motoren laten draaien. Stroom bij de motoren meten. De bedrading moet van voldoende diameter zijn. Dit is nodig voor een goede werking van het systeem.
	Voorwerp in de spiraal. motor draait, loopt vast. Voer kleeft aan de buis.	Trechteronderstuk, controle-eenheid en aftapgaten van de pannen controleren op voorwerpen en deze eventueel verwijderen.
Spiraal hapert.	Defect lager in het anker.	Lager vervangen. Spiraal <b>langzaam</b> terug in de buis schuiven. Als u de spiraal gewoon laat terugveren, kunt u zich <b>verwonden</b> of het lager <b>beschadigen</b> .
	Spiraal onvoldoende uitgetrokken bij montage.	Spiraal inkorten.
	Obstructie in de spiraal.	Obstructie verwijderen.
Buis of trechteronderstuk slijt snel uit. Luidruchtige werking.	Spiraal geknikt of gebogen bij het slijtpunt. Het uiteinde van de spiraal komt over het eindstuk van het anker.	! Let erop dat de spiraal niet geknikt wordt bij het werken met een spantang. De spiraal mag niet voorbij het eindstuk van het anker komen. Nagaan of de spiraal niet gebogen is.
Onvoldoende voertransport om de lijnen te bevoorraden.	Aftapgaten van de Flex-Auger zijn te klein of teveel naar boven gericht.	Gaten groter maken of de buizen met de gaten naar beneden draaien.
	Debietregelaar in het trechteronderstuk van het transportsysteem belemmert de doorstroming van het voer.	Debietregelaar afstellen op een groter debiet.
	Capaciteit Flex-Auger te klein.	Zie de capaciteit van de Flex-Auger na volgens de specificaties. Kontroleer de montage van de Flex-Auger.
	Onvoldoende tijd geprogrammeerd op de tijdsschakelklok.	Werkingsijd per voederbeurt verlengen.
Voer valt rechtstreeks op regelring of grill.	Pan niet exact over gat geplaatst.	Top-steun afschuiven. Pan-set over gat en lipjes plaatsen en terug monteren.

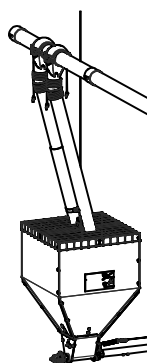
<p>Onvoldoende voer in trechter 1, niveau van trechter 2 stemt overeen met de positie van de niveauschakelaar.</p>	<p>Massale verplaatsing van de dieren naar één kant van de stal tengevolge van de positie van de zon.</p>	<p>- <u>Het probleem doet zich sporadisch voor</u> :</p> <p>U kunt dit oplossen door het ronde gat in de Flex-Auger buis van trechter 1 rechthoekig uit te werken. Plaats eventueel 2 aftappen boven trechter 1 (zie fig. 3.). Zo valt meer voer in trechter 1. Monteer de niveauschakelaar laag in trechter 2 (zie fig. 2.). Monteer de valpijpen in alle trechters hoog ingesteld.</p> <p>- <u>Het probleem manifesteert zich regelmatig</u> :</p> <p>U kunt in elke trechter een niveauschakelaar plaatsen, hoog gemonteerd. Plaats de niveauschakelaar laag op in de laatste trechter. Monteer de valpijp hoog ingesteld : hierdoor kan het voer in buis A boven het schakelaarniveau worden opgenomen in trechter 2.</p>
<p>Het voerniveau in de pannen is te hoog/ laag.</p>	<p>De instelling van het voerniveau is niet correct. In de verkeerde positie gemonteerd.</p>	<p>Stel het voerniveau in met de regelknop. Als het maximum/ minimumniveau bereikt is, monteert u de kegel in de hoge of lage positie.</p>
<p>De kegel valt uit.</p>	<p>De regelknop is ingesteld in de montagepositie.</p>	<p>Monteer de kegel opnieuw. Zorg ervoor dat de regelknop niet in de montagepositie staat.</p>



FIGUUR 1.



FIGUUR 2.



FIGUUR 3.

## LIERSYSTEMEN

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Dagelijkse / gemotoriseerde / handbediende lier voor pluimveesystemen

#### BELANGRIJK



**GEVAAR**

**Lees aandachtig volgende voorschriften vooraleer u het systeem gebruikt.**

- **Let op** bij het **oplieren** of **neerlieren** van de voercircuits/voerlijnen:
  - Zet bij de minste hapering de beweging **stop**.
  - Ga **nooit onder** de last staan bij het oplieren of neerlieren van de voercircuits/voerlijnen.
- Laat **geen onbevoegden** de stal **betreden** tijdens uw afwezigheid.
- Draag **geen losse** kledij.
- De lier mag enkel bediend worden door **volwassenen**.
- Gebruik de lier enkel voor **het ophangen van een Roxell voercircuit/voerlijn**.
- Controleer **altijd** de **toestand van de lier en de kabel** voor gebruik.
  - Een **uitgerafelde, geknikte of beschadigde** kabel moet **onmiddellijk** worden vervangen.
  - Een **losgekomen of beschadigde dagelijkse lier** moet **onmiddellijk** worden vervangen.
- Controleer voor het gebruik **altijd** of de **kabel niet beschadigd is**.
- Raak tijdens gebruik de **kabel**, de **draaiende onderdelen** van de **lier en de schakelaars van de automatische lier niet aan**.
- Bedien de lier enkel wanneer zich **geen personen onder de last** bevinden.
- Kijk **steeds naar de last** tijdens het manueel gebruik van de lier.
- **Voorkom** dat de last een **schokkende beweging** maakt.
- **Dek de lier af** bij het reinigen.



**Verboden:** Gebruik de dagelijkse lier **nooit** om personen te hijsen.



**Gevaar:** Knelgevaar met **ernstige verwondingen** tot gevolg.



## DAGELIJKSE LIER STORINGSTABEL



**GEVAAR**

Het niet naleven van bovenstaande instructies kan schade en letsel aan mensen en goederen tot gevolg hebben.

ACTIES IN GRIJS AANGEDUID MOETEN WORDEN UITGEVOERD DOOR EEN VAKMAN		
 <b>GEVAAR</b>		
<b>Zorg ervoor dat u eerst elk element verwijdert dat een veilige werking van het systeem belemmert!</b>		
STORING	MOGELIJKE OORZAAK	HERSTELLING
Sensor werk niet.	Sensor defect.	Vervang de sensor.
	Geen voeding naar de sensor.	Herstel de voeding. Indien <b>niet ok</b> , contacteer een vakman.
	Behuizing is vervuild.	Reinig de gemotoriseerde windas (droog). Indien <b>niet ok</b> , contacteer een vakman.
Oplieren lukt niet.	Last is te zwaar.	Beperk de last tot maximum 300 kg.
	Kabel naar last zit ergens geblokkeerd.	Deblokkeer de kabel.
	Motor is defect	Vervang de motor.
	Gewicht raakt de reinigingsschakelaar.	De windas kan enkel omlaag gaan.
	Valpijpen naar circuits zijn vol.	Maak de valpijpen manueel leeg.
Last laten zakken lukt niet.	Kabel naar last zit ergens geblokkeerd.	Deblokkeer de kabel.
	Voerschakelaar wordt aangeraakt	De windas kan enkel omhoog gaan.
De motor werkt niet.	De motor is overbelast.	Controleer de Centrale controlekast/ motor.
	De motor is te warm.	Controleer de motor.
De kabel is beschadigd.	Kabel raakt het materiaal aan.	Vervang de kabel en verhinder slijtage veroorzaakt door wrijving van de kabel over hard materiaal.
	De ophanging moet met enkele/dubbele omleiding worden uitgevoerd.	Vervangde ophanging.
ONDERHOUDSSHEMA		
 <b>GEVAAR</b>		
<b>Schakel eerst de hoofdschakelaar uit. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.</b>		
Verwijder alle vuil en stof na elke ronde of ten minste elke 6 maanden.		
Zorg dat de lier gemakkelijk in de schroef van de hoofdas draait.		
Gebruik nooit water om de gemotoriseerde lier te reinigen.		
Gebruik vet, om bewegende delen te smeren.		
Controleer de ophangkabel na elke ronde of om de 6 maanden		
Controleer de .voer/vul/reiniging- schakelaars.		
Smeer de schakelaar en glijplaat.		
Verwijder stof en vuil van de schakelaar voor gemotoriseerd lieren.		



**Inbouwverklaring betreffende niet voltooide machines (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.B)**  
**Declaration of incorporation of partly completed machinery (Directive 2006/42/EC, Annex II.1.B)**

Fabrikant/Manufacturer:  
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem  
Tel: +32 50 72 91 72  
Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:  
Declares on its own responsibility that the product:

MultiMax/OptiMax/Titan Nr: 004...  
Automatisch pannen voedersysteem voor opfok en productie van kalkoenen.  
Automatic pan feeding system for rearing and production of turkeys.

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:  
- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische  
Compatibiliteit);  
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019;  
EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

**Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt  
ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn is verklaard.**

Tevens verbindt de fabrikant (of zijn gemachtigde) zich om op met redenen omkleed verzoek van de  
nationale autoriteiten de relevante informatie over deze niet voltooide machine door te geven. De  
wijze van doorgifte is digitaal. De wijze van informatieverstrekking laat de intellectueel-  
eigendomsrechten van de fabrikant van de niet voltooide machine onverlet.

(NL)

Relating to this declaration is in accordance with  
- The following directives 2006/42/EC (Machinery Directive); 2014/30/EU (Electromagnetic  
Compatibility).  
- The harmonised European standards: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019;  
EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

**This product must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated  
has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive.**

The manufacturer (or its agent) also undertakes, at the duly reasoned request of the national  
authorities, to provide the relevant information concerning this partly completed machinery. The  
method of transmission will be digital. The manner in which the information is provided does not  
prejudice the manufacturer's intellectual property rights concerning the partly completed  
machinery.

(EN)

00402800

Plaats, Datum / Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....  
Dhr. Gino Van Landuyt  
Managing Director

"This part may only be filled out if all built-in subparts are delivered by Roxell"

**EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)**  
**EC-declaration of conformity (Directive 2006/42/EC, Annex II.1.A)**

Wij/We \_\_\_\_\_  
(naam installateur/name fitter)

\_\_\_\_\_  
(volledig adres en land/complete address)

Verklaren geheel onder eigen verantwoording de  
Declare completely on own justification that

\_\_\_\_\_  
(naam machine/name machinery) (nummer CE-label/number CE-label)

In een installatie te hebben ingebouwd geheel volgens de Roxell-voorschriften en in  
overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.  
Has been incorporated in conformity with the provisions of the Machinery Directive and the  
prescriptions of Roxell BV.

\_\_\_\_\_  
(plaats, datum/place, date) (naam, handtekening/name, signature)

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet  
voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later  
bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten  
en/of verrichte bewerkingen.

The EC-declaration of conformity / declaration of incorporation relates exclusively to the machinery  
or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes  
components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor  
and/or the installer and/or the final user.



**UK Declaration of Incorporation of partly completed machinery**  
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

MultiMax/OptiMax/Titan Nr: 004...

Automatic pan feeding system for rearing and production of turkeys.

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
  - o Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
  - o Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019;  
BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

**This product must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive.**

The manufacturer (or its agent) also undertakes, at the duly reasoned request of the national authorities, to provide the relevant information concerning this partly completed machinery. The method of transmission will be digital. The manner in which the information is provided does not prejudice the manufacturer's intellectual property rights concerning the partly completed machinery.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....  
Dhr. Gino Van Landuyt  
Managing Director

"This part may only be filled out if all built-in subparts are delivered by Roxell"

**UK Declaration of Conformity**  
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

We \_\_\_\_\_  
(name installer)

\_\_\_\_\_  
(complete address)

Declare completely on own justification that

\_\_\_\_\_ (name machinery) (number UKCA-marking)

has been incorporated in conformity with the provisions Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 and the prescriptions of Roxell BV.

\_\_\_\_\_ (place, date) (name, signature)

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.



**EG-verklaring van overeenstemming** (*Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A*)  
**EC-declaration of conformity** (*Directive 2006/42/EC, Annex II.1.A*)

Fabrikant/Manufacturer:  
 Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem  
 Tel: +32 50 72 91 72  
 Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:  
 Declares on its own responsibility that the product:

Winching system Nr: 00102368 / 00102087  
 Liersysteem voor voer- en drinklijnen; manueel en gemotoriseerd  
 Winching system for feed- and drink lines; manual and motorised  
 Nummer CE-label/number CE-label : \_\_\_\_\_

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:

- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit);
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; gemotoriseerd: EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later door bijvoorbeeld de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

**(NL)**

Relating to this declaration is in accordance with

- The following directives 2006/42/EC (Machinery Directive); 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility).
- The harmonised European standards: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; motorised: EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

The EC-declaration of conformity / declaration of incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the final user.

**(EN)**

Plaats, Datum / Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....  
 Dhr. Gino Van Landuyt  
 Managing Director



## UK Declaration of Conformity

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

Winching system Nr: 00102368 / 00102087

Winching system for feed- and drink lines; manual and motorised

Number UKCA-marking: \_\_\_\_\_

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
  - o Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
  - o Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019; BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....  
Dhr. Gino Van Landuyt  
Managing Director



ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem (Belgium)  
Tel. +32 50 72 91 72 - [info@roxell.com](mailto:info@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)

ROXELL USA Inc. - 720 Industrial Park Road, Anderson MO 64831 (USA)  
Tel. +1 417 845 6065 - [info.usa@roxell.com](mailto:info.usa@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)

ROXELL Malaysia - No. 49, Jalan Permata 2/KS9, Taman Perindustrian Air Hitam, 41200 Klang, Selangor (Malaysia)  
Tel. +60 3 3123 1767 - [info.malaysia@roxell.com](mailto:info.malaysia@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)

ROXELL Россия - ООО «Рокселл» ОГРН 1157746055026  
123060, Россия, город Москва, улица Маршала Рыбалко, дом 2, корпус 9, офис 909.1  
Телефон: +7 495 983 30 15 - Адрес электронной почты: [info.russia@roxell.com](mailto:info.russia@roxell.com) - [www.roxell.com](http://www.roxell.com)